ICU
房屋局常任秘書長
辦公室
Office of the Permanent Secretary for Housing

表格 Form
ICUMW12

新增第 II 級別小型工程展開通知書
Notice of Commencement of Additional Class II Minor Works

- **本表格及所有證明文件最遲須在展開工程 7 前天呈交。**
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。

- **Submit this form and all supporting document(s) not less than 7 days before the commencement of the additional works.**
- Read the "Matters to Note", complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate boxes.

致獨立審查組 To Independent Checking Unit ("ICU")

甲部 獲委任人士的委任通知
Part A Notice of Appointment of the Appointed Persons

由安排進行小型工程的人填寫
To be completed by the person who arranged for the minor works to be carried out

必須填寫 MUST COMPLETE

小型工程呈交編號 Minor Works Submission Number

MWHD | | | | | | | |

安排進行小型工程的人的姓名
Name of the Person Who Arranged for the Minor Works to be Carried Out

中文名稱 Name in Chinese　ⓘ 姓氏先行 Surname first

英文名稱 Name in English　ⓘ 姓氏先行 Surname first

本人/我們為上述呈交編號呈交文件內安排進行小型工程的人，本人/我們已就本部所述的工程，委任上述呈交編號呈交文件內已獲委任的訂明註冊承建商，作為訂明註冊承建商。

I am / We are the person who arranged for the minor works to be carried out under the submission with the above mentioned submission number, I/we have appointed the prescribed registered contractor appointed under the submission with the above mentioned submission number, as prescribed registered contractor in respect of the works detailed in this Part.

擬進行新增的小型工程的詳情 (於上述呈交編號文件內相同位置或地址)
Details of the Proposed Additional Minor Works to be Carried Out (under the above mentioned submission number)

小型工程項目 Minor Works Item	工程描述 Description of Works (包括性質、位置和數量 Including the nature, location and quantity)	☐ 另加附加頁 Additional ☐ 張 Pages

電郵地址 E-mail Address

ⓘ 如空位不敷應用，請另加紙張填寫,並在每頁加簽，註明日期及(如適用) 蓋上公司印鑑。
If space is insufficient, please attach additional sheet(s), which must be signed, dated and affixed with company seal (if applicable.)

本人/我們已閱讀並同意於《注意事項》內所列之條款。
I/we have read and hereby agree the terms and conditions as stated in the "Matters to Note" section.

安排進行小型工程的人簽署及 (如適用) 蓋上公司印鑑
Signature of the person who arranged for the minor works to be carried out & (if applicable) affixed with company seal

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date
日 dd　月 mm　年 yyyy

*根據屋宇署註冊記錄
(In accordance with the registration record in Buildings Department)
^ 刪去不適用者(Delete as appropriate)
# (如適用)(if applicable)
+ For explanatory note on signing capacity, refer to Appendix B of ICUI 04

乙部　訂明註冊承建商的委任確認書
Part B　Confirmation of Appointment by the Prescribed Registered Contractor

由已獲委任的訂明註冊承建商填寫
To be completed by the appointed prescribed registered contractor

訂明註冊承建商名稱 Name of Prescribed Registered Contractor

中文名稱* Name in Chinese*

英文名稱* Name in English*

工程展開日期 Date of Commencement of the Works

日 dd　月 mm　年 yyyy

我們為上述呈交編號呈交文件內的已獲委任的訂明註冊承建商，

1. 確認我們已獲委任為**甲部**所述工程的訂明註冊承建商；
2. 確認**甲部**所述的小型工程將於上述日期展開；
3. 現呈交顯示**甲部**所述工程的訂明圖則及詳圖，和處所實際狀況的照片；
4. 確認在本部呈交的訂明圖則及詳圖，均由我們製備和簽署（作為已簽署有關圖則的人，我們同意為該等圖則符合《建築物條例》及規例要求）；
5. 當**甲部**所述工程包括對任何建築物進行修葺、改動或加建時，已核證以下事宜：在檢查該建築物後，我們認為該建築物有能力承受因工程而可能有所增加或在任何方面有所改動的荷載及應力；及
6. 當**甲部**所述工程涉及豎設招牌時，確認有關招牌是為某人而豎設的人士已在**丙部**提供建築事務監督所要求的詳情。

We are the prescribed registered contractor appointed under the submission with the above mentioned submission number,

1. confirm that we have been appointed as the prescribed registered contractor of the works detailed in **Part A**;
2. confirm that the minor works detailed in **Part A** are to be commenced on the above date;
3. submit herewith the prescribed plans and details of the works detailed in **Part A**, and the photographs showing the physical condition of the premises where the works detailed in **Part A** are to be carried out;
4. confirm that the prescribed plans and details submitted under this Part, have been prepared and signed by us (as the person who has signed the plans, we agree to comply with the requirements of the Buildings Ordinance and the regulations regarding the plans);
5. where the works detailed in **Part A** comprise repairs, alterations or additions to any building, certify that, after inspecting the building, we are of the opinion that the building is capable of bearing the loads and stresses which may be increased or altered in any way as a result of the works; and
6. where the works detailed in **Part A** involve the erection of a signboard, confirm that the person for whom the signboard is to be erected has provided the particulars of the person as required by the Building Authority in **Part C**.

獲授權簽署人姓名(中文)* Name of the Authorized Signatory (Chinese)*

註冊證明書編號* Certificate of Registration Number*

/

獲授權簽署人姓名(英文)* Name of the Authorized Signatory (English)*

註冊屆滿日期* Date of Expiry of Registration*

日 dd　月 mm　年 yyyy

聯絡電話 Contact Tel. No.

傳真號碼* Fax No.*

訂明註冊承建商簽署（獲授權簽署人）*
Signature of the Prescribed Registered Contractor (Authorized Signatory)*

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date

日 dd　月 mm　年 yyyy

丙部 有關招牌是為某人而豎設的人士(即招牌擁有人)的詳情
Part C Particulars of the Person for whom the Signboard is to be Erected (i.e. Signboard Owner)

由有關招牌擁有人填寫
To be completed by the signboard owner

如工程不涉及豎設招牌，則不用填寫
Skip this Part if the works do not involve erection of a signboard

1 招牌擁有人名稱 Name of the Signboard Owner

中文名稱 Name in Chinese (姓氏先行 Surname first)

英文名稱 Name in English (姓氏先行 Surname first)

2 招牌擁有人的詳情 Particulars of the Signboard Owner

☐ 詳情已於相關呈交編號的 MW03 表格內提供
Particulars had been provided in the Form MW03 under the corresponding submission number

本人/我們為上述呈交編號呈交文件內有關招牌是為某人而豎設的人士，確認本人/我們亦 同時是**甲部**所述工程的有關招牌是為某人而豎設的人士，而本人的詳情已在上述呈交編號呈交文件內提供。

I am / We are the person for whom the signboard is to be erected detailed in the submission with the above mentioned submission number , hereby confirm that I am/we are also the person for whom the signboard is to be erected detailed in **Part A**, and my particulars had been provided in the submission with the above mentioned submission number.

請於本部份第 3 項提供簽署
Please provide signature at Item 3 of this Part

☐ 詳情**並沒有**於相關的 MW03 表格內提供
Particulars **had NOT** been provided in the corresponding Form MW03 → 請填寫本部份 Please complete this Part

身份証明 (任擇其一) Identification (Choose one)

☐ 香港身份證號碼: HKID No.: ( )

☐ 商業登記號碼: Business Registration No.:

☐ 護照號碼: Passport No.:
簽發國家: Country of Issue:

☐ 其他 (請註明) : Others (Please specify):
號碼: No.:

通訊地址 Correspondence Address

區域 Area ☐ 香港 Hong Kong ☐ 九龍 Kowloon ☐ 新界 New Territories

地區 District

街道/鄉 Street/Village 街道號碼 Street No.

大廈/屋苑 Building/Estate

樓層 Floor 單位/室 Flat/Room

聯絡電話 Contact Tel. No.

傳真號碼 Fax No.

電郵地址 E-mail Address

3 簽署 Signature

有關招牌擁有人簽署及 (如適用) 蓋上公司印鑑
Signature of the signboard owner & (if applicable) affixed with company seal

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date
日 dd 月 mm 年 yyyy

注意事項

任何人如作出虛假聲明或就重要事項作出失實陳述即屬觸犯刑事罪行，可能會被檢控。

1. 若有關小型工程涉及在樓宇公用地方進行建築工程，訂明註冊承建商應留 意有關樓宇租約中的相關條文，並於展開工程前通知有關樓宇的物業管理 處。

2. 訂明註冊承建商應採取合適的措施，以確保妥善處置有關的建築廢料。

3. 為減少招牌燈光引至的光污染及減低其能源消耗，認可人士及申請人須參 考由環境局、環境保護署及機電工程署聯合發出的《戶外燈光裝置業界良 好作業指引》。

4. 你須確保政府在使用或徜有你所呈交的文件時不會侵犯任何人的知識產權; 如有關文件包含屬於第三者的知識產權資料，你須確保已獲得所有必須的許可證。如有侵犯任何第三者的知識產權，你須承擔政府可能蒙受的任何損失或損害。就版權事宜的細則，你可參考《版權條例》的條文。

5. 就涉及窗戶的小型工程，請確保該窗戶在開工前已按照強制驗窗計劃相關的作業守則進行訂明檢驗，並在完工後使該窗戶變得安全。

Matters to Note

Any person making a false declaration or misrepresenting a material fact shall be guilty of a criminal offence and subject to prosecution.

1. If the minor works involve building works in the common parts of a building, the prescribed registered contractor is advised to pay attention to the relevant conditions in the Tenancy Agreement of the subject building and notify the property management office before commencement of the works.

2. Prescribed registered contractor shall take appropriate measures to ensure construction wastes are disposed of properly.

3. To minimise light pollution and reduce energy consumption arising from the lighting of the signboards, the AP and the applicant are advised to make reference to the Guidelines on Industry Best Practices for External Lighting Installations jointly issued by the Environment Bureau (ENB), Environmental Protection Department and Electrical and Mechanical Services Department.

4. You are required to ensure that the Government's use or possession of your submitted documents will not infringe the intellectual property rights of any person and that where the documents contain materials of which the intellectual property rights belong to a third party, all the necessary licences have been obtained. You are also liable for any loss or damage that the Government may suffer in case of any infringement of the intellectual property rights of any third party. For details of copyright issue, you can make reference to the provisions of the Copyright Ordinance.

5. For window-related minor works, please ensure that prescribed inspection has been carried out to such window(s) in accordance with the relevant code of practice on Mandatory Window Inspection Scheme before the commencement of the works and the window(s) have been rendered safe after the works.

甲. 個人資料

收集的目的

1. 獨立審查組會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：
   (a) 處理你在本表格中所呈交的文件的相關事務；
   (b) 處理有關上述小型工程的相關事務；及
   (c) 方便獨立審查組與你聯絡。
2. 你必須提供本表格所要求的個人資料 。假如你未能提供所需資料，可能導致處理你所呈交的文件時出現延誤，或甚至導致無法處理你的申請。

獲轉交資料的部門/人士

3. 為保障個人資料，請確保所呈交的文件並不包含任何與《建築物條例》所述的事宜無關的個人資料。就私穩事宜的細則，你可參考《個人資料(私穩)條例》的條文。

4. 本組可能會向其他政府部門、決策局、機構或任何人士披露你透過本表格所提供的個人資料，以作上述第 1 段所列的用途。

索閱個人資料

5. 根據《個人資料（私隱）條例》，你有權查閱及改正你所提交的個人資料。獨立審查組有權就有關資料索閱的要求收取合理費用。如要求查閱及改 正你的個人資料，請與獨立審查組小型工程小組聯絡。

A. Personal Data

Purposes of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by the Independent checking unit (ICU) for the following purposes:
   (a) activities relating to the processing of your submission in this form;
   (b) activities relating to the above minor works; and
   (c) facilitating communication between the ICU and yourself.
2. It is obligatory for you to provide the information as required in the form. If you fail to provide the required data, delay may be caused in processing of your submission or even result in rejection of the application.

Classes of Transferees

3. For the reason of personal data protection, please ensure that your submitted documents do not contain any personal data not required under the Buildings Ordinance. For details of privacy issue, you can make reference to the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance.

4. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other government departments, bureaux, organisations or any persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

Access to Personal Data

5. You have the right of access and correction with respect to the personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance. The ICU has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request. Request for personal data access and correction should be addressed to the Minor Works Team of the ICU.

丙. 呈交方法

1. **郵寄/親身呈交** - 本表格連同有關文件應郵寄或親身呈交至九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 8 樓獨立審查組。

2. **電子呈交** - 網上表格可經由以下網址填寫及呈交。有關申請全部必須附上數碼證書認證
https://www.hb.gov.hk/icu/tc/FormsMWCS/index.html

C. Submission Methods

1. **By Post / In Person** - This form together with the relevant documents shall be posted to or submitted in person to ICU,8/F, Lung Cheung Office Block, 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin, Kowloon.

2. **Through e-Submission** – This form can be submitted electronically by filling the e-form from the following website, all with identity authenticated by your digital certificates.
https://www.hb.gov.hk/icu/eng/FormsMWCS/index.html

丁. 聯絡資料

獨立審查組小型工程小組

地址：香港九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 8 樓

電話：3162-0310　　傳真：3162-3442

D. Contact Details

Minor Works Team of the Independent Checking Unit

Address：8/F, Lung Cheung Office Block, 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin, Kowloon.

Tel No. 3162-0310　　Fax No. 3162-3442

ICUMW12 擬在上述呈交編號內相同位置或地址進行新增的小型工程的詳情的附加頁
Additional Page of Details of the Proposed Additional Minor Works to be Carried Out at the Same Location or Address under the above Mentioned Submission Number for ICUMW12

附加頁
Additional Page No.

小型工程項目 **Minor Works Item**	**工程描述** **Description of Works** (包括性質、位置和數量 Including the nature, location and quantity)

安排進行小型工程的人簽署及 (如適用) 蓋上公司印鑑
Signature of the person who arranged for the minor works to be carried out & (if applicable) affixed with company seal

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date

日 dd 月 mm 年 yyyy